

جيش الدفاع الإسرائيلي

أمر رقم

أمر بشأن الأموال المتراكمة (الممتلكات الخصوصية) (تعليمات إضافية) (رقم ١)

حيث اني اعتقد بان الأمر لازم لقتضي الحكم المنتظم
والنظام العام وبغية حماية حقوق الفرد ، اصدر الأمر
ال التالي :

تفسیر

- (أ) في هذا الأمر :-

«الأمر الأصلي» - امر بشأن الأمانة المروكة (الممتلكات الخصوصية) (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٥٨) ، لسنة ١٩٦٧ - ٥٧٢٧

«العدو» - حسب مدلوله في الأمر بشأن
املاك الحكومة (منطقة الضفة الغربية)

(ب) يكون مدلول كل اصطلاح تحددت دلالته في الأمر الأصلي حسب مدلوله في الأمر الأصلي ، طالما لم ينص هذا الأمر صراحة خلاف ذلك .

أحكام اية صاحبة

٢- منعاً لكل التباس دون الانتقاص من عمومية

۳۱۱

צבא הגנה לישראל

צו מס' 0

**צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (הוראות
נוספות) (מס' 1)**

הויאל והגני סבור, כי הדבר דרוש לצורך הממשלה החוקין והסדר הציבורי וכדי להגן על זכויות הפרט, הגני מצויה בוה לאמור:

הַשְׁמָרָה

1. (א) זה בצו —

"הצו העיקרי" — צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (אזרת הגדרה המערבית) (מס' 58), תשכ"ז — 1967.

.1967

"אויב" — כמשמעותו בצו בדבר רכוש ממשלתי (אוור הגדה המערבית) (מס' 59, תשכ"ז—1967).

(ב) מונה שהוגדר בצו העיקרי משמעו כהגדרתו בצו העיקרי, כל עוד אין בצו זה הוראה מפורשת אחרת.

הווראות הבהיר

2. לשם הסרת ספק ומבלוי לגרוע מכלליות ההגדרות שבצו

311

נטוש:

(1) זכות שכירות — כאשר השוכר עוזב את האוזור כאמור

סעיף 1 לצו העיקרי:

(2) זכות לשכר דירה — כאשר בעל מקרקעין עוזב את הא-

זור כאמור בסעיף 1 לצו העיקרי;

(3) זכות בתגידי — לרבות זכות כבעל מניה או כבעל אג-

רת חוב — כאשר בעל הזכות עוזב את האוזור כאמור

סעיף 1 לצו העיקרי.

חויבת מתן הורעה על נכס

3. (א) אדם או חבר בני אדם המחזיק או מנהל נכס מוקנה או

הנהנה ממנו חייב למסור לממונה, תוך שלושים ימים מיום

חילוחו של סעיף זה, הودעה בכתב המכילה את פרטי

נכס המוקנה; ואם הגיע להחזקתו, להנחתתו או להנ-

אתו — שלא בהסכמה הממונה — לאחר תחילתו של

סעיף זה, תוך שלושים ימים מיום שהגיע להחזקת, להנ-

לה או להנאה, כאמור; ואם היה הנכס לנכס מוקנה

לאחר יום תחילתו של סעיף זה תוך שלושים ימים מיום

ההמשךיה.

(ב) חברת שהיא רשומה באוזור או הפעלת באוזור, או שיש

לה בו משרד להעברת מנויות או משרד ליישום מנויות,

חייבת למסור לממונה, תוך שלושים ימים מיום תחילת

סעיף זה, הודעה בכתב המכילה פרטים מלאים על כל

ניירונות הערך (ובכלל זה מנויות, סטוק של מנויות, אגי-

רות חוב ושטרני התחביבות שהוצאו על ידי החברה

ורשותם על שם אדם שעוזב את האוזור כאמור בסעיף

1 לצו העיקרי, או שהם מוחזקים למעןו או בידו; ואם

ניירונות הערך מתיחסים לפי כל האמור לעיל לאדם

שעזב את האוזור לאחר יום תחילתו של סעיף זה, חייבת

החברה למסור לממונה את ההודעה האמורה תוך שלוי-

שים يوم מן היום בו עוזב האדם את האוזור.

الحقوق המבינה فيما ילי هيمال מتروוק.

(1) حق האיגyar — عندما يكون المستأجر قد غادر المنطقة كما ذكر في المادة 1 من الأمر الاصلي.

(2) حق تأجير مسكن — عندما يكون مالك العقارات قد غادر المنطقة كما ذكر في المادة 1 من الأمر الاصلي.

(3) حق في هيئة حكمية — يشمل حق حامل سهم او صاحب سنددين — عندما يكون صاحب الحق قد غادر المنطقة كما ذكر في المادة 1 من الأمر الاصلي.

وجوب تقديم اخطار عن مال

3 - (א) يترب على شخص او جماعة من الاشخاص يتصرفون بمالمناط او يديروننه او يستغفون منه ان يقدموا الى المسؤول ، خلال ثلاثة يوماً من تاريخ بدء سريان هذه المادة ، اخطاراً تحريراً يحوي تفاصيل عن المال المنطاط ، واذا وصل المال الى تصرفهم ، ادارتهم او منفعتهم — بدون موافقة المسؤول — بعد سريان هذه المادة ، خلال ثلاثة يوماً من تاريخ وصوله الى التصرف ، الادارة او المنفعة كما ذكر ، واذا كان المال قد أصبح مالاً منطاطاً بعد بدء سريان هذه المادة خلال ثلاثة يوماً من تاريخ الانطة .

(ב) يترب على اي شركة مسجلة في المنطقة او تعمل فيها ، او لها مكتب فيها لتحويل اسم او مكتب لتسجيل اسمهم ، ان تقدم الى المسؤول ، خلال ثلاثة يوماً من تاريخ بدء سريان هذه المادة ، اخطاراً تحريراً يحوي تفاصيل كاملة عن جميع الاوراق المالية (بما في ذلك الاسهم ، موجودات الاسهم ، سندات الدين وسندات التعهد) التي اصدرتها الشركة والمسجلة على اسم شخص غادر المنطقة كما ذكر في المادة 1 من الأمر الاصلي ، او المحازة لمصلحته او بيده ، اذا كانت الاوراق المالية تتخص حسب جميع ما ورد اعلاه شخصاً غادر المنطقة بعد تاريخ بدء سريان هذه المادة ، فيترت على الشركة ان تقدم الى المسؤول الاخطار המذكور خلال ثلاثة يوماً من التاريخ الذي غادر فيه الشخص المنطقة .

(ج) يترتب على الشركة العادي وعلى كل واحد من شركائهما - بقصد شركة عادية تضم بين شركائهما شخصاً قادر المنطقة كما ذكر في المادة 1 من الأمر الأصلي - ان يقدم الى المسؤول ، خلال ثلاثة أيام من تاريخ بدء سريان هذه المادة ، اخطاراً تحريرياً يحوي تفاصيل كاملة عن حصة كل شريك في الشركة العادي نسادر المنطقة وعن سائر حقوقه تجاهها وتجاه الشركاء ، وإذا غادر شريك المنطقة بعد بدء سريان هذه المادة فيترتب على الشركة العادي وعلى كل واحد من شركائهما تقديم الاخطار المذكور ، خلال ثلاثة أيام من التاريخ الذي غادر فيه الشريك المنطقة .

(د) يترتب على كل ملزم بمحض هذه المادة بان يقدم الى المسؤول اخطاراً تحريرياً ، ان يقدم له كذلك بين وقت آخر تقارير ، حسابات او مستندات اخرى او معلومات اخرى ، تتعلق بالمال الذي التزم بقصدده بتقديم اخطار ، كلما طلب المسؤول من وقت الى آخر .

(هـ) اذا طلب المسؤول من شخص ان يقدم له ، خلال المدة المحددة في الاخطار ، تقارير ، حسابات او مستندات اخرى او معلومات اخرى كما ذكر في الفقرة (د) فيترتب على الشخص ان ينفذ جميع ما ورد في الاخطار .

هيئة حكمية تخضع لسيطرة من بلاد العدو
٤- اذا اقتنع المسؤول بان السيطرة على هيئة حكمية او على شركة عادي ، لهما اموال في المنطقة ، هي في ايدي مراجع تعمل في بلاد العدو ، فيجوز له ان يتقلد حق التصرف بالاموال كما ذكر وادارتها وكأنها اموال متروكة .

حكم مال عائد لقيم في بلاد العدو
٥- ان المال العائد لقيم في بلاد العدو وغير الموجود في المنطقة حكمه كحكم المال المتroc .

واجب البينة

٦- ان البينة على من يدعى بحق ملكية مال او بحق المتصرف فيه حسب الاصول .

اداع مبالغ نقديه من قبل المسؤول

٧- يودع المسؤول جميع المدخلات من مال وجميع

(ג) شوותות שיש בין شوותה ادم שעוז את האזרור כא-مور בסעיף ١ לצו העיקרי, חייבם השותפות וכל אחד מהשותפים למסור לממונה, תוך שלושים יום מיום תחילתו של סעיף זה, הודעה בכתב המכילה פרטיהם מלאים על חלקו בשותפות של כל שותף שעוז את האזרור ועל שאר זכויותיו כלפיו וככלפי השותפים ; ואם שותף עוז את האזרור לאחר תחילתו של סעיף זה, חייד-ביס השותפות וכל אחד מהשותפים למסור את הודעה האמורה תוך שלושים יום מיום שהשותף עוז את האזרור .

כל החיב לפיה סעיף זה למסור לממונה הודעה בכתב, חייב גם למסור לו מזון לזמן דינם וحسابונות, חשבו-נות או מסמכים אחרים, או ידיעות אחרות, בקשר לנכס שבגלו נתחייב במסירת הדעה, ככל שידרוש המ-מזונה מזון לזמן.

(ה) דרש הממונה מאדם למסור לו, תוך הזמן הקבוע בהור-dueה, דינם וحسابונות, חשבונות או מסמכים אחרים או ידיעות אחרות, כאמור בסעיף קטן (ד), חייב האדם למלא אחורי כל האמור בהודעה.

תאגיר הנשלט מארץ אויב

٤. שוכנע הממונה כי השליטה בתאגיר או בשותפות שיש להם נכסים באזרור היא בידי גורמים אשר פועלים בארץ אויב, רשיי הוא ליטול לעצמו את החזקה ואת ניהול של נכסים כאמור, כאילו היו נכסים נטושים.

דין נכס של תושב אויב

٥. נכס של תושב ארץ אויב שאינו באזרור, דין כדין נכס נטוש.

חובת הוכחה

٦. הטוען לזכות בעלות או לזכות של מחזק כדין בנכס – עליו הראייה.

הפקרת מזומנים ע"ש הממונה

٧. הממונה יפקיד כל הכתה מגנץ, וכל מזומנים אחרים הבאימ-

المبالغ النقدية الأخرى التي تصله بحكم وظيفته
وصلاحياته وفقاً لاحكام المادة ٩ من الأمر الأصلي .

بدء سريان

- ٨ - (أ) يبدأ سريان هذا الأمر - باستثناء المادة ٣ - اعتباراً من تاريخ بدء سريان الأمر الأصلي .
- (ب) يبدأ سريان المادة ٣ اعتباراً من ٢٩ تشرين ٥٧٢٨ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٧) .

الاسم

٩ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن الاموال المتراكمة (الممتلكات الخصوصية) (تعليمات اضافية) (رقم ١) (منطقة الضفة الغربية) (رقم ١٥٠) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٧ » .

١٩ تشرين ٥٧٢٨ (٢٣ تشرين الاول ١٩٦٧)

الوف عوزي تركيس
الوف القيادة الوسطى
وقائد قوات جيش الدفاع الإسرائيلي
في منطقة الضفة الغربية

لידיו מכוח תפקידו וסמכויותיו בהתאם להוראות סעיף ٩
לצורך העיקרי.

תחילת תוקף

- ٨. (٢) תחילתו של צו זה - למעט סעיף ٣ - ביום תחילתו של הצו העיקרי .
- (ב) תחילתו של סעיף ٣ ביום כ"ט בתשרי תשכ"ח (٣ בנובמבר 1967).

الשם

٩. צו זה ייקרא "צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (هو-ראות נוספת) (מס' ١) (אזור הגדרה המערבית) (מס' 150) תשכ"ח-١٩٦٧".

כ"ט בתשרי תשכ"ח (٢٣ באוקטובר 1967)

עווזי נרקיס, אלוף
אלוף פיקוד המרכז
ومפקד כוחות צה"ל
באזור הגדרה המערבית